

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Казанский национальный исследовательский
технологический университет»
(ФГБОУ ВО «КНИТУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

Д.Ш. Султанова

«30» мая 2022 г.



Рабочая программа дисциплины в виде электронного документа выгружена из информационной системы управления университетом и соответствует оригиналу
Простая электронная подпись, ID подписи: 1060
Подписал Проректор по учебной работе Д.Ш. Султанова
Дата 30.05.2022

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
по дисциплине «ДЕЛОВОЙ ТАТАРСКИЙ ЯЗЫК»

Направление подготовки:	44.03.04 Профессиональное обучение (по отраслям)
Профиль:	Химическое производство
Квалификация выпускника:	Бакалавр
Форма обучения:	Очно-заочная
Институт:	Институт управления инновациями
Кафедра-разработчик:	Кафедра «Обучения на двуязычной основе»
Курс; семестр	2; 4

Вид нагрузки	Часы	Зачётные единицы
Практическое занятие	9	0,25
Контроль самостоятельной работы	18	0,5
Самостоятельная работа	45	1,25
Форма аттестации: Зачет (4 сем)		
Всего	72	2

Рабочая программа составлена с учётом требований Федерального государственного образовательного стандарта (приказ № 124 от 22.02.2018) по направлению подготовки 44.03.04 Профессиональное обучение (по отраслям) для профиля «Химическое производство» на основании учебных планов набора обучающихся 2022 года.

Разработчик программы:

Доцент

Р.М. Хуснетдинов

СОГЛАСОВАНО

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры «Обучения на двуязычной основе», протокол от 12.05.2022 г. № 12.

Заведующий кафедрой *Согласовано* Л.З. Рязанова

УТВЕРЖДЕНО

Начальник центра УМЦ

Утверждаю

Л.А. Китаева

1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Деловой татарский язык» являются:

- а) формирование у студентов представления о деловом татарском языке, о законах функционирования татарского литературного языка и современных тенденциях его развития;
- б) совершенствование навыков правильной речи (устной и письменной) и эффективного речевого поведения в ситуациях делового общения;
- в) обучение способам применения делового татарского языка, позволяющие обеспечить наибольший эффект в достижении поставленных коммуникативных задач;
- г) раскрытие сущности языковых процессов, происходящих в обществе, осознание языка как формы выражения национальной культуры, взаимосвязи и истории народа, национально-культурной специфики татарского языка, владение нормами речевого этикета, культурой межнационального общения, этнокультурного компонента.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Деловой татарский язык» относится к формируемой участниками образовательных отношений части ООП и формирует у обучающихся по профилю «Химическое производство» набор знаний, умений, навыков и компетенций.

Для успешного освоения дисциплины «Деловой татарский язык» обучающийся по направлению подготовки 44.03.04 «Профессиональное обучение (по отраслям)» должен освоить материал предшествующих дисциплин:

- 1. Иностранный язык
- 2. Русский язык и деловые коммуникации
- 3. Самоорганизация и командная работа

Дисциплина «Деловой татарский язык» является предшествующей и необходима для успешного освоения последующих дисциплин:

- 1. Педагогика профессиональной деятельности
- 2. Производственная практика (педагогическая практика)

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

ПК-5 Способен осуществлять педагогическое сопровождение профессионального самоопределения, профессионального развития и профессиональной адаптации обучающихся

ПК-5.1. Знает методы изучения, анализа, развития и коррекции познавательных, мотивационных, эмоционально-волевых процессов личности обучающихся с целью создания условий для их профессионального самоопределения, профессионального развития и профессиональной адаптации

ПК-5.2. Умеет осуществлять функции консультанта, наставника, помощника обучающихся в их профессиональном самоопределении, профессиональном развитии и профессиональной адаптации

ПК-5.3. Владеет навыками оказания поддержки, помощи, содействия обучающимся в их профессиональном самоопределении, профессиональном развитии и профессиональной адаптации

УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

УК-4.1. Знает основы деловой коммуникации, правила и закономерности устной и письменной формы речи, требования к деловой коммуникации на русском и иностранном языках

УК-4.2. Умеет применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках

УК-4.3. Владеет навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

Знать:

- норм татарского литературного языка;
- связи языка и истории, культуры татарского и других народов;
- основ речевой профессиональной культуры;
- смысла понятий: речевая ситуация и ее компоненты, литературный язык, языковая норма, культура речи;
- основных единиц и уровней языка, их признаков и взаимосвязи;
- основ делового общения, принципов и методов организации деловых коммуникаций;
- орфоэпических, лексических, грамматических, орфографических и пунктуационных норм современного татарского литературного языка, норм речевого поведения в социально-культурной, учебно-научной, официально-деловой сферах общения
- норм татарского литературного языка;
- связи языка и истории, культуры татарского и других народов;
- основ речевой профессиональной культуры;
- смысла понятий: речевая ситуация и ее компоненты, литературный язык, языковая норма, культура речи;
- основных единиц и уровней языка, их признаков и взаимосвязи;
- основ делового общения, принципов и методов организации деловых коммуникаций;
- орфоэпических, лексических, грамматических, орфографических и пунктуационных норм современного татарского литературного языка, норм речевого поведения в социально-культурной, учебно-научной, официально-деловой сферах общения

Уметь:

- осуществлять профессиональное общение с соблюдением норм и правил культуры делового этикета; поддерживать деловую репутацию;
- осуществлять речевой самоконтроль; оценивать устные и письменные высказывания с точки зрения языкового оформления, эффективности достижения поставленных коммуникативных задач;
- анализировать языковые единицы с точки зрения правильности, точности и уместности их употребления;
- проводить анализ текстов различных функциональных стилей и разновидностей татарского языка, в т.ч. делового татарского языка;
- передавать информацию устно и письменно с соблюдением требований культуры речи;
- принимать решения и аргументировано отстаивать свою точку зрения в корректной форме
- осуществлять профессиональное общение с соблюдением норм и правил культуры делового этикета; поддерживать деловую репутацию;
- осуществлять речевой самоконтроль; оценивать устные и письменные высказывания с точки зрения языкового оформления, эффективности достижения поставленных коммуникативных задач;

- анализировать языковые единицы с точки зрения правильности, точности и уместности их употребления;
- проводить анализ текстов различных функциональных стилей и разновидностей татарского языка, в т.ч. делового татарского языка;
- передавать информацию устно и письменно с соблюдением требований культуры речи;
- принимать решения и аргументировано отстаивать свою точку зрения в корректной форме

Владеть:

- владения татарским литературным языком, создания устных и письменных монологических и диалогических высказываний различных типов и жанров в учебно-научной (на материале изучаемых учебных дисциплин), социально-культурной и деловой сферах общения;
- основных техник и приемов общения: правил слушания, ведения беседы, убеждения, консультирования;
- речевого общения в практике: основных орфоэпических, лексических и грамматических норм делового татарского языка;
- владения современным словарным запасом татарского языка, расширения круга используемых языковых и речевых средств; совершенствования способности к самооценке на основе наблюдения за собственной речью
- владения навыками письменного аргументированного изложения собственной точки зрения;
- публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, практического анализа логики различного рода рассуждений
- владения татарским литературным языком, создания устных и письменных монологических и диалогических высказываний различных типов и жанров в учебно-научной (на материале изучаемых учебных дисциплин), социально-культурной и деловой сферах общения;
- основных техник и приемов общения: правил слушания, ведения беседы, убеждения, консультирования;
- речевого общения в практике: основных орфоэпических, лексических и грамматических норм делового татарского языка;
- владения современным словарным запасом татарского языка, расширения круга используемых языковых и речевых средств; совершенствования способности к самооценке на основе наблюдения за собственной речью
- владения навыками письменного аргументированного изложения собственной точки зрения;
- публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, практического анализа логики различного рода рассуждений

4. Структура и содержание дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа.

№ п/п	Раздел дисциплины	Семе- стр	Виды учебной работы (в часах)					Оценочные средства для проведения текущей и промежу- точной аттестации
			Лекция	Практические занятия	Лабора- торные	КСР	СРС	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	Татарский язык: фонетика татарского языка, орфография татарского языка, местоя татарского языка среди других языков мира. Деловой татарский язык	4		3		4	10	Контрольная работа; Собеседование; Тест
2.	Лексика татарского языка	4		1		3	10	
3.	Грамматика: обучение грамматике	4		1,5		3	5	
4.	Служебная и личная документация. Деловая переписка. Типичные ошибки для деловой речи	4		1,5		3	10	
5.	Нормы речевого этикета. Формулы речевого этикета при общении на татарском языке	4		2		5	10	
	Итого по семестру	4		9		18	45	Зачет

5. Содержание лекционных занятий по темам

Проведение лекционных занятий не предусмотрено учебным планом

6. Содержание практических/семинарских занятий

№ п/п	Раздел дисциплины	Часы	Тема занятия	Индикаторы достижения компетенции
1	2	3	4	6
1.	Татарский язык: фонетика татарского языка, орфография татарского языка, местоя татарского языка среди других языков мира. Деловой татарский язык	0,5	место татарского языка в языковой системе	ПК-5.1 ПК-5.2 ПК-5.3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
2.		0,5	Роль словообразования в пополнении словарного состава	ПК-5.1 ПК-5.2 ПК-5.3

№ п/п	Раздел дисциплины	Часы	Тема занятия	Индикаторы достижения компетенции
1	2	3	4	6
				УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
3.		0,5	фонетика татарского языка: звуковая система языка	ПК-5.1 ПК-5.2 ПК-5.3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
4.		0,5	Роль заимствования в обогащении словарного состава	ПК-5.1 ПК-5.2 ПК-5.3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
5.		0,5	Правописание (орфография) и правило чтения (орфоэпия)	ПК-5.1 ПК-5.2 ПК-5.3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
6.		0,5	Фразеологизмы. устойчивые словосочетания фразеологического характера	ПК-5.1 ПК-5.2 ПК-5.3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
7.	Лексика татарского языка	0,5	Лексическое значение слова, синонимы, антонимы	ПК-5.1 ПК-5.2 ПК-5.3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
8.		0,5	Краткий сопоставительный анализ лексики русского и татарского языков	ПК-5.1 ПК-5.2 ПК-5.3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
9.	Грамматика: обучение грамматике	0,5	Самостоятельные части речи. Служебные части речи	ПК-5.1 ПК-5.2 ПК-5.3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
10.		0,5	Глагольная система татарского языка. Использование конструкции: глагол+местоимение	ПК-5.1 ПК-5.2 ПК-5.3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
11.		0,5	Словосочетание, предложение, текст	ПК-5.1 ПК-5.2 ПК-5.3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
12.	Служебная и личная документация. Деловая переписка. Типичные ошибки для деловой речи	0,5	Функциональные стили речи и их особенности	ПК-5.1 ПК-5.2 ПК-5.3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3

№ п/п	Раздел дисциплины	Часы	Тема занятия	Индикаторы достижения компетенции
1	2	3	4	6
13.		1	Официально-деловой стиль. Заполнение некоторых личных и служебных документов на татарском языке	ПК-5.1 ПК-5.2 ПК-5.3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
14.	Нормы речевого этикета. Формулы речевого этикета при общении на татарском языке	1	Понятие об этикете. Устный и письменный этикет	ПК-5.1 ПК-5.2 ПК-5.3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
15.		1	Составление монологического и диалогического текста на темы: «Внутренний конфликт человека», «Правила морали», «Мое отношение к морали»	ПК-5.1 ПК-5.2 ПК-5.3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
	ВСЕГО	9		

7. Содержание лабораторных занятий

Проведение лабораторных занятий не предусмотрено учебным планом

8. Самостоятельная работа

№ п/п	Темы, выносимые на самостоятельную работу	Часы	Форма СРС	Индикаторы достижения компетенции
1	2	3	5	6
1.	Система тюркских языков	10	подготовка к контрольной работе	ПК-5.1 ПК-5.2 ПК-5.3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
2.	Лексика. Заимствованные слова	10	подготовка к тестированию	ПК-5.1 ПК-5.2 ПК-5.3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
3.	Имя существительное	5	подготовка к тестированию	ПК-5.1 ПК-5.2 ПК-5.3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
4.	Заявление. Акт. Протокол (выписка из протокола), справка	10	подготовка к тестированию, проработка теоретического материала	ПК-5.1 ПК-5.2 ПК-5.3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
5.	Составление диалога на тему "Диалог принятия на работу"	10	подготовка к тестированию	ПК-5.1 ПК-5.2 ПК-5.3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
	ВСЕГО	45		

8.1 Контроль самостоятельной работы

№ п/п	Темы, выносимые на самостоятельную работу	Часы	Форма КСР	Индикаторы достижения компетенции
1	2	3	5	6
1.	Система тюркских языков	4	проверка контрольной работы	ПК-5.1 ПК-5.2 ПК-5.3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
2.	Лексика. Заимствованные слова	3	проверка тестирования	ПК-5.1 ПК-5.2 ПК-5.3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
3.	Имя существительное	3	проверка тестирования	ПК-5.1 ПК-5.2 ПК-5.3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
4.	Заявление. Акт. Протокол (выписка из протокола), справка	3	опрос, проверка тестирования	ПК-5.1 ПК-5.2 ПК-5.3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
5.	Составление диалога на тему "Диалог принятия на работу"	5	проверка тестирования	ПК-5.1 ПК-5.2 ПК-5.3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
	ВСЕГО	18		

9. Использование рейтинговой системы оценки знаний

При оценке результатов деятельности обучающихся в рамках дисциплины «Деловой татарский язык» используется рейтинговая система. Максимальное и минимальное количество баллов по различным видам учебной работы описано в «Положении о балльно-рейтинговой системе оценки знаний студентов и обеспечения качества учебного процесса» ФГБОУ ВО КНИТУ.

Рейтинговая оценка формируется на основании текущего и промежуточного контроля. За контрольные точки студент может получить минимальное и максимальное количество баллов (см. таблицу).

Оценочные средства	Кол-во	Мин.баллов	Макс.баллов
4-й семестр			
Контрольная работа	1	30	40
Тест	1	20	40
Собеседование	1	10	20
Итого		60	100

10. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации и итоговой аттестации разрабатываются согласно положению о Фондах оценочных средств, рассматриваются как составная часть рабочей программы и оформляются отдельным документом.

11. Информационно-методическое обеспечение дисциплины

11.1. Основная литература

При изучении дисциплины «Деловой татарский язык» в качестве основных источников информации рекомендуется использовать следующую литературу:

Основные источники информации	Количество экземпляров
Р.М. Хуснетдинов, С.В. Вьюгина, Практический татарский язык [Учебник] учеб. пособие: Казань : Изд-во КНИТУ, 2017	76 экз. УНИЦ ФГБОУ ВО «КНИТУ»
К.С. Фатхуллова, Ф.С. Сафиуллина, Татарский язык [Прочее] Интенсивный курс: Казань : ТаРИХ, 2001	25 экз. УНИЦ ФГБОУ ВО «КНИТУ»

11.2. Дополнительная литература

В качестве дополнительных источников информации рекомендуется использовать следующую литературу:

Дополнительные источники информации	Количество экземпляров
Р.М. Хуснетдинов, С.В. Вьюгина, Занимательный татарский язык [Учебник] учеб.-метод. пособие: Казань : Изд-во КНИТУ, 2020	66 экз. УНИЦ ФГБОУ ВО «КНИТУ»
А.Ш. Асадуллин, Знай татарский ты язык, знай и русский ты язык... [Прочее] основы методики русского языка в начальной татарской школе: Казань : Магариф, 1997	1 экз. УНИЦ ФГБОУ ВО «КНИТУ»
Р.Ф. Фаттахова, Практический татарский язык [Методическое пособие] методич. пособие для изуч. тат. яз: Казань : Татар. кн. изд-во, 2012	30 экз. УНИЦ ФГБОУ ВО «КНИТУ»
Р.М. Хуснетдинов, Татарский язык [Электронный ресурс] практикум: Казань : Изд-во КНИТУ, 2019	http://ft.kstu.ru/ft/Khusnetdinov-Tatarskiy_yazyk_Praktikum.pdf Доступ с IP адресов КНИТУ
Ф.С. Сафиуллина, Татарский язык (самоучитель) [Прочее] : Казань : Татарское кн. изд-во, 1992	161 экз. УНИЦ ФГБОУ ВО «КНИТУ»
А.Ш. Асадуллин, Р.А. Юсупов, Татарский язык в русскоязычной аудитории [Учебник] : Казань : Магариф, 1995	5 экз. УНИЦ ФГБОУ ВО «КНИТУ»
Г.Х. Зиннатуллина, Г.Ф. Зиннатуллина, Татарский язык для технических специальностей [Методическое пособие] учеб.-метод. пособие: Казань : , 2015	1 экз. УНИЦ ФГБОУ ВО «КНИТУ»
Л. Г. Латфуллина, Татарский язык: начальный курс [Прочее] аудиоздание: Санкт-Петербург : КАРО, 2019	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=578713 Режим доступа: по подписке КНИТУ

11.3. Электронные источники информации

При изучении дисциплины «Деловой татарский язык» предусмотрено использование электронных источников информации:

1. Электронный каталог УНИЦ КНИТУ: Режим доступа: <http://ruslan.kstu.ru/>
2. ЭБС «Лань»: Режим доступа: <https://e.lanbook.com>
3. Образовательная платформа «Юрайт»: Режим доступа: <https://urait.ru/>
4. ЭБС «Znanium.com»: Режим доступа: <http://znanium.com/>
5. ЭБС Университетская библиотека онлайн: Режим доступа: <http://biblioclub.ru/>
6. ЭБС IPRbooks: Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/>
7. ЭБС BOOK.ru : Режим доступа: <https://www.book.ru/>
8. Научная электронная библиотека <https://elibrary.ru/>

11.4. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Базы данных

Wiley Online Library: <https://onlinelibrary.wiley.com/>

Springer Nature: <https://link.springer.com/>

zbMath : <https://zbmath.org/>

Информационные справочные системы

Справочно-правовая система «ГАРАНТ» Доступ свободный: www.garant.ru

Справочно-правовая система «КонсультантПлюс» Доступ свободный: www.consultant.ru

Белем. у - Режим доступа: <http://belem.ru/>

12. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Лицензированное программное обеспечение и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства, используемое в учебном процессе при освоении дисциплины «Деловой татарский язык»:

Офисные и деловые программы: ABBYY FineReader 9.0 проф;

Офисные и деловые программы: MS Office 2007 Russian;

Офисные и деловые программы: MS Office 2007 Professional Russian;

Офисные и деловые программы: MS Office 2010-2016 Standard

Архиватор 7 Zip

Блокнот Notepad

Яндекс Браузер

Учебная аудитория (Б-103) оснащена презентационной техникой (видеопроектор Sanyo PLS-XU 56, доска интерактивная, компьютер на базе процессора AMD ATHLON IIX 4645 3.1 ГГц – 1 шт., компьютер на базе процессора ADMATHION IIX2 250 3.0 ГГц -10 шт.

2. Операционная система MS Windows 7 / XP.

3. Комплект офисных программ Microsoft Office 2010/ 2007/ 2003: текстовый редактор MS Word, электронная таблица MS Excel, программа для создания презентаций MS PowerPoint,

4. Программные средства электронной почты и Интернет: обозреватель Интернет MS Explorer.

5. Программы-антивирусы: Drweb.

В качестве материально-технического обеспечения дисциплины используются мультимедийные средства; презентации, презентационная техника (проектор, экран, компьютер).

Рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с доступом в Интернет.

Помещения для самостоятельной работы оснащены компьютерной техникой:

Стационарный компьютер и ноутбук с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечены доступом в электронную информационную среду КНИТУ.

13. Образовательные технологии

Количество часов занятий, проводимых в интерактивных формах в учебном процессе по дисциплине «Деловой татарский язык» составляет 6 ч.

В процессе освоения дисциплины «Деловой татарский язык» используются следующие образовательные технологии:

- работа в малых группах;
- дискуссия;
- обучающие игры (ролевые игры, имитации, деловые игры и образовательные игры);
- изучение и закрепление нового материала на интерактивной лекции (лекция-беседа, лекция –

дискуссия, лекция с разбором конкретных ситуаций, лекция с заранее запланированными ошибками, лекция- пресс-конференция, мини-лекция);

- эвристическая беседа;
- использование общественных ресурсов, социальные проекты и другие внеаудиторные методы обучения, просмотр и обсуждение видеофильмов, экскурсии, приглашение специалиста, спектакли, выставки;
- системы дистанционного обучения.